

XVI^e Festival Francophonie Métissée
*Ngambo na Ngambo**

Exposition

Lelo Lobi

Hier, aujourd'hui

21 septembre / 4 novembre 2007



*Littéralement
« d'une rive à l'autre »,
cette expression est
également le nom de
l'association des jour-
nalistes congolais
Ngambo na Ngambo.



Elément, 2005, Vidéo numérique, 10, 03 mn
Collection de l'artiste © Michèle Magma

Sommaire

- § Présentation
- § Les pionniers
- § L'Ecole du Hangar à Elisabethville ; L'Ecole du Stanley Pool à Léopoldville
- § Les plasticiens actuels
- § Programme du XVI Festival Francophonie Métissée
- § Les partenaires
- § Infos pratiques

Contacts presse :

Elisabeth Dumesnil (01 53 01 96 92)
e.dumesnil@cwb.fr
Ariane Skoda (01 53 01 96 98)
a.skoda@cwb.fr

L'exposition Lelo Lobi (Hier aujourd'hui) réunit des œuvres d'artistes congolais (République Démocratique du Congo) : des « précurseurs » et des plasticiens contemporains émergents, présents pour la plupart sur le plan international.

Les arts traditionnels et culturels congolais – Luba, Kuba, Tshokwé, Lega ou Mangbetu ou Bakongo et bien d'autres – sont bien connus des amateurs d'arts premiers, le défi de l'exposition inédite, présentée par le Centre Wallonie-Bruxelles à Paris, est de confronter les œuvres des artistes *précurseurs* (dessins, aquarelles, peintures) à celles des artistes *contemporains* (sculpture, peintures, photographies, vidéos, installations) dont la voix s'inscrit résolument dans la création universelle.

Commissariat : Roger-Pierre Turine

Les pionniers : Lubaki et Djilatendo

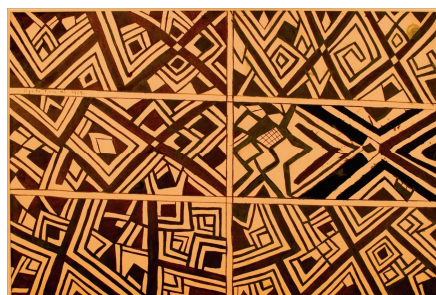


Lubaki, *Le train*, 1930, Aquarelle sur papier, 32 x 50 cm, collection Eric Kawan © Alain Kazinierakis

En 1926, Georges Thiry, administrateur colonial, découvre, au Katanga, un mur de case décoré d'une scène naïve, sorte de conte en images. Son auteur : Lubaki, un ivoirier du Bakongo.

Georges Thiry l'encourage aussitôt à peindre sur papier des scènes de même inspiration.

Lubaki peint son univers quotidien : oiseaux, train, retour,, de chasse... Il consacre ainsi les premiers pas d'un art profane congolais.



Djilatendo, *Rectangles par 6 : Figures géométriques violet et noir*, 1929, Aquarelle sur papier, 49,8 x 76,3 cm, Collection Pierre Loos © Alain Kazinierakis

Georges Thiry découvre par la suite l'œuvre de Djilatendo, plus synthétique que celle de Lubaki, plus abstraite à l'occasion. Il n'hésite pas à recouvrir d'une seule couleur, du noir souvent, ses personnages vus de profils, sans visage ni réelle identité.

Ceux-ci semblent surgir des rêveries de leur auteur. Il réalise également des illustrations de fables et de contes, notamment, dans les années trente, celles de *L'éléphant qui marche sur des œufs* de Badibanga, considéré comme le premier texte de la littérature congolaise. Comme Lubaki, il a peint aussi la modernité européenne à travers des motifs de voitures, d'avions, les rencontres entre les colons...

L'École du Hangar à Elisabethville



Mwenze, *Couple dansant*, sans date,
Huile sur papier, 40 x 50 cm, collection Marc Felix
© Alain Kazinierakis

Le deuxième élan créatif congolais voit le jour à Elisabethville, ville minière du Katanga, dans l'immédiat après-guerre. Pierre Romain-Desfossés, français, mi-aventurier, mi-peintre amateur, fonde, en 1946, l'atelier *Le Hangar* où les élèves sont encouragés à développer un style personnel.



Bela, *Mami Wata*, 1948, Huile sur papier,
16 x 17 cm, collection Eric Kawan
© Alain Kazinierakis

Les chefs de file du groupe, Mwenze Kibwanga, Bela Sara et Pilipili Mulongoy sont reconnus en Europe et aux Etats-Unis. Leur peinture, qui dégage une impression de fraîcheur sans être naïve, libère des enchantements liés au quotidien et à la nature environnante.

L'École du Stanley Pool à Léopoldville



Thango, *Sans titre*, Années 60, Huile sur isorel
(bois compressé), 81 x 63 cm, Collection particulière

Dès 1951, à l'autre extrémité du fleuve Congo, Thango, peintre brazzavillois, installé à Léopoldville et très vite surnommé « le Picasso africain » peint des abstractions ludiques et colorées en aplats, sortes de stylisations animalières rythmées.

Primé, il se fait connaître à l'étranger.

Les plasticiens actuels

Depuis une dizaine d'années, des jeunes plasticiens congolais émergent se libérant des enseignements académiques souvent réducteurs.



Celle qui a bravé le temps, 2006,
Matériaux recyclés, 227 x 64 x 74 cm
Collection de l'artiste © Freddy Tsimba

Le sculpteur Freddy Tsimba témoigne des réalités kinoises, de la violence des périodes de guerres civiles et de son cortège de souffrances et de meurtrissures sociales. Il les campe sans retenue : corps défoncés, enfants hurlant à la mort, militaires déguenillés.

Son matériau : les douilles de guerre ramassées au péril de sa vie. Son travail symbolise autant de situations dramatiques banalisées au quotidien.



Election 2, 2007, Polyptique de trois petites toiles,
Format total 400 x 140 cm, 2 toiles 30 x 30 cm,
1 toile 50 x 50 cm, Collection de l'artiste
© Vitshois Mwilambwe Bondo

Vitshois Mwilambwe Bondo peint, sculpte, filme, installe, performe. Un des fondateurs du mouvement contestataire, *Le Librisme Synergie*, à Kinshasa, il se définit comme un détonateur, un témoin du monde politique contemporain.

Peinture, collages, déchirures, renoncements et débordements, images en fusion, dénonciation, contestation, libération, expression à nu de réalités concrètes et de désirs de vivre sur tous les champs d'action possibles. L'installation proposée s'inspire fortement du dernier processus électoral congolais et des rivalités des deux principaux candidats à la présidentielle.



*Dis, dis moi comment on dit nature morte
aux pays des grands lacs, 2006*
Vidéo numérique, 5, 14 mn
Collection de l'artiste © Michèle Magema

Michèle Magema, Grand Prix Léopold Sedar Senghor du Dak'Art 2004, vit et crée près de Paris. Tout son processus créatif tourne autour de la mémoire, de l'histoire, de l'exil. Dans ses vidéos et ses photos, elle associe des vérités parfois contradictoires : poésie, sentiment, réalité, discernement, révolte, désir, espoir, refus de l'inertie.



Le divin divin, 2005
Photographies A3
Collection de l'artiste © Gulda El Magambo

Gulda El Magambo, membre du collectif *Vicanos Club*, à Lubumbashi, est notamment photographe. Ses photos sont des témoignages esthétiques de réalités confondantes ou insupportables. Elles sont l'émergence de regards aigus sur le monde, l'environnement, la politique, l'enfance la religion, l'économie. Si ses photographies racontent le quotidien, elles le transcendent, elles le sculptent. Ses travaux récents sont marqués par la statuaire des Sanga ; son appropriation des cérémonies de divination de cette ethnie dévoilent *L'autre face du Congo*.

XVI^e Festival Francophonie Métissée

*Ngambo na Ngambo**

Coup de projecteur pluridisciplinaire sur la création contemporaine de la République démocratique du Congo
21 septembre au 4 novembre 2007

Exposition - *Lelo Lobi*

Des artistes précurseurs aux plasticiens contemporains émergents
21 septembre au 4 novembre 2007

Cinéma - 16^e Quinzaine du cinéma francophone

37 films congolais et 10 avant-premières en présence des réalisateurs
3 au 16 octobre 2007

Musique - Ya'Kongo et PNB

Du jazz avec *Ya'Kongo* et du rap avec *PNB* (Pensée-Nègre-Brut)
6 octobre à 20h00

Danse - Studio Kabako

Na tempo

Chorégraphie et interprétation : Papy Ebotany

Castrations

Chorégraphie, scénographie, images et sons : Djodjo Kazadi
17 et 18 octobre à 20h00

Littérature - Soirée du conte

Avec Marie Louise Bibish Mumbu et Yoka Lye Mudaba

Dans le cadre de *Lire en fête* et de la *Nuit de l'Écrit*

19 octobre à 19h00

Théâtre - *Verre Cassé*

Adaptation théâtrale du roman d'Alain Mabanckou

Mise en scène : Roland Mahauden, Théâtre de Poche, Bruxelles

25, 26 et 27 octobre à 20h00

Bains numériques # 2

Installation *From Inside* de Thierry De Mey /

Conception, réalisation films et musique originale : Thierry De Mey

Soirée spéciale Thierry De Mey le 26 octobre

18 au 28 octobre au Centre des arts d'Enghien les Bains

* Littéralement « d'une rive à l'autre », cette expression est également le nom de l'association des journalistes congolais Ngambo na Ngambo.

Le XVI^e Festival Francophonie Métissée est organisé avec le soutien de l'Organisation internationale de la Francophonie, du Ministère de la Culture et de la Communication. Dans le cadre de Yambi. Une initiative du Commissariat général aux Relations internationales de la Communauté française de Belgique (CGRI) et du Ministère de la culture de la République démocratique du Congo.
En partenariat médiatique avec TV5Monde, Radio France Internationale et Africultures.



SWISSFILMS

TV5MONDE



Africultures
www.africultures.com

Centre Wallonie-Bruxelles à Paris

Directeur : Philippe Nayer

Expositions

127-129 rue Saint-Martin - 75004 Paris

Du Mardi au dimanche de 11h à 19h sauf lundis et jours fériés

Entrée libre

Salles de spectacle et de cinéma

46 rue Quincampoix - 75004 Paris

Spectacles : 15€, 10€, 8€

Cinéma : 5€, 3€

15€ abonnement 16^e Quinzaine du cinéma francophone

www.cwb.fr/ Rens. : 01 53 01 96 96 / communication@cwb.fr